Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

1. Handle
2. On-Off switch (1-2)
3. "Power on" light
4. Accessory locking – unlocking – ring
5. Swivel power cord

ACCESSORIES

1. Conical wand
2. Oval wand*
3. Heated brush 25mm*
4. Massage hair brush for conical wand
5. Spiral hair brush for conical wand
- 1.a. Crimper plates
- 1.b. Straightener plates
- 1.c. Styling brush*
- 1.d. Hairdryer*
- 1.e. medium dryer*
- 15. Protective glove (2 fingers)

SAFETY

- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- Use the appliance only for the purpose specifically reserved and described.
- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.
- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental, ...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- Your appliance is fitted with an Automatic Overheating Protection device (ROR) having a selected operating current not exceeding 30mA is valuable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- WARNING: do not use in a bath, shower or swimming pool. Do not place or store the appliance where it can fall into water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For other countries not subject to EU regulation: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the supply cord is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen,
- it does not work correctly,
- the appliance must be unplugged.
- before cleaning and maintenance operations.
- Do not use the appliance if:
- it has been immersed in water,
- if you leave the room, even momentarily,
- one of the cords is damaged,
- do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not use the appliance in an explosive environment.
- Do not use air intakes/exhausts** and above 35°C.

GUARANTEE:

- Your appliance is designed for home use only.
- It should not be used for professional purposes.
- Any repair carried out by the user or in case of improper usage.

2. BEFOREFIRST USE

- Be sure to read the safety instructions and the accessories to the appliance only when it is cool.
- Allow the accessories to cool down before storing them.

PLUGGING IN YOUR HAIR STYLER:

- When you have attached an accessory to the handle, place the appliance in a stable position on its rest, on a flat surface.
- Plug it in and set the On/Off switch to On position (1). The "Power on" light will come on and the accessory will begin to heat up. (Fig 6.1)
- Wait a few minutes to allow your hair styler to reach its working temperature (1-3 min. for the "Iron" accessories; 6 min. for the styling brush).

4. OPERATION

Use this product on clean, untangled, DRY hair (to avoid damaging your hair).

Put on the gloves, rough surface on the palm hand side.

1 - STYLING WAND

Fig. 5 - Curls

Fig. 5 - Waves

- Gather a small section of hair (approx. 2 to 3 cm across).
- Wrap the hair around the wand.
- Allow a few seconds of waiting, according to the required duration.
- Release the curl and start again just below the wave just formed.

PROFESSIONAL TIPS

- To create extra volume: divide your curls using your fingers.
- To obtain really tight curls: wind small sections of hair at a time.
- For softer curls: wind on more hair.
- **For a more natural, wavy look:** lightly brush or comb your hair once the curls have cooled.

2 - BRUSHES

2a Dome-heated brush Fig. 10 - Face blow-out

- Take a strand of hair, and brush the lock in a smooth, continuous motion, from the root to the tip
- Repeat this until you have the desired result.

2b Massage brush Fig. 11 - large curls, waves

- Take a strand of hair and roll it around the brush.
- Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.

2c Spiral brushes Fig. 12 - Spiral curls (English style)

- Take a strand of hair and roll it around the brush.
- Keep in place for 10 to 15 seconds, then unroll carefully.

PROFESSIONAL TIPS

- Allow your hair to cool down well before styling.

3 - CRIMPER/STRAIGHTENER

3a Crimper Fig. 13a - For crimped hair

- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the liner to open the crimper attachment, and place the hair between the crimping plates.
- Close the crimping plates for as long as it takes any excessive curl.
- Release the hair and start again just below the wave just formed.

PROFESSIONAL TIPS

- Always work from the roots towards the tips.
- **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before crimping.

3b - Straightener Fig. 13b - For straightened hair

- Your hair should be dry and tangle-free.
- Gather a section of hair approximately 5 cm across, starting at the root of the hair.
- Press the liner to open the straightener attachment, and place the hair between the straightening plates.
- Slide the appliance slowly down from the root to the tip of the hair.

PROFESSIONAL TIPS

- **To avoid kinks in long sections of hair,** use a smooth, continuous movement.
- **To enhance the effect,** you can apply styling mousse before straightening.

5. CLEANING

- Unplug your styler and leave to cool down.
- Clean accessories when fully cooled. To clean the handle, wipe with a soft, damp cloth.
- Never allow water or any other liquid to enter the handle.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

Перед использованием внимательно изучите правила техники безопасности

1. ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Переключатель вкл./выкл. (1-2)
3. Световой индикатор включения
4. Кольцо блокировки и разблокировки насадок
5. Поворотный шнур

НАСАДКИ

- 1. Щипцы для волос (диаметр 19 мм)
- 2. Плоские щипцы для выпрямления волос
- 3. Расческа выпрямитель*
- 4. Массажная щетка для волос
- 15. Щипцы для стрижки челки
- 1.a. Пластины для профессиональных щипцов
- 1.b. Пластины для выпрямления волос
- 1.c. Щетка для укладки*
- 1.d. Фен для волос*
- 1.e. Насадка для средних волос*
- 14. Защитная перчатка
- 15. Защитная перчатка (2 пальца)

БЕЗОПАСНОСТЬ

- **Щеки можно обжечь.** Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.
- Используйте устройство только по назначению.
- Устройство должно быть установлено на термостойкую, устойчивую, ровную поверхность.
- В целях Вашей безопасности данное устройство соответствует нормативам, действующим на внутреннем рынке (директива по низковольтному оборудованию, электромагнитной совместимости, охране окружающей среды и т.д.).
- Аксессуары устройства нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности кожи с ними. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашего устройства соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любое ошибочное присоединение прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания не более 30 мА. Обратитесь за консультацией к специалисту.
- Установка прибора и правила его эксплуатации должны соответствовать нормативам, действующим в стране пользователя.
- ВНИМАНИЕ: не использовать в ванне, душевой кабине или бассейне. Не ставьте прибор туда, где он может упасть в воду.
- Если прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.
- Устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать устройство только под присмотром ответственного за них человека или после получения от него инструкций по использованию. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Не используйте устройство, если шнур питания поврежден. Во избежание возникновения физических, сенсорных или умственных расстройств, несчастных случаев или повреждений, шнур питания, неисправные приборы или аксессуары необходимо заменить в авторизованном сервисном центре, использующем только оригинальные запасные части.
- Прекратите использование устройства и обратитесь в авторизованный сервисный центр при следующих случаях: при падении прибора, если прибор работает неправильно.
- Отключайте прибор от сети перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте прибор:
- если он был погружен в воду,
- если вы оставляете прибор без присмотра, даже если вы отошли ненадолго,
- если шнур питания поврежден,
- не погружайте прибор в воду и не мойте его под струей воды, даже для чистки.
- Не держите прибор мокрыми руками.
- Не держите прибор за корпус, который нагревается, держите его за ручку.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур, вынимайте вилку из розетки, держась за корпус вилки.
- Не используйте удлинитель.
- Не используйте прибор в помещениях с повышенной взрывной опасностью.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия** и не используйте прибор при температуре выше 35°C.

ГАРАНТИЯ:

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного использования прибора.

2. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Во избежание ожога не используйте аксессуары, нагретые в процессе укладки.

Дайте насадкам остыть, прежде чем снимать их с ручки и хранить.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА:

- Установите на ручку нужную насадку (рис. 2).
- Выберите на подставке устройства положение «0», чтобы избежать нагрева.
- Выключите устройство из розетки.
- Установите переключатель в положение «Вкл.».
- Загорится световой индикатор включения.
- Подождите несколько минут, чтобы прибор нагрелся до нужной температуры (1-3 мин для щипцов для завивки; 6 мин для выпрямляющих пластин).

4. РЕЖИМ РАБОТЫ

Используйте этот прибор только с чистыми неспутанными и СУХИМИ волосами (во избежание повреждения волос).

Наденьте перчатку так, чтобы шероховатая сторона была снаружи.

1 - ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ

Рис. 5 - Вертикальные локоны

Рис. 5 - Волны

- Возьмите прядь шириной 2-3 см.
- Наденьте прядь на насадку, накручивая прядь на насадку.
- Через несколько секунд (в зависимости от желаемого эффекта) отпустите прядь.
- Повторите операцию для каждой следующей волосок.

СОВЕТЫ ПАРИКМАХЕРА

- Для пышности волос: разделите локоны пальцами.
- Для густой завивки накручивайте на щипцы маленькие пряди.
- Для более легкой завивки накручивайте на щипцы большие пряди.

- Для получения эффекта выпущенного из прически волоса: расчешите завитые волосы расческой и щеткой, после остывания локонов.

2 - ЩЕТКИ

2a 22 mm Плоская выпрямитель Рис. 10 – нужные локоны, волнистая форма

- Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку.
- Одновременно с тягой проведите щеткой вниз до конца волос.
- Повторяйте до получения желаемого результата.

2b Щетка для средних волос Рис. 12 – средневолнистая прическа (в английском стиле)

- Возьмите прядь волос и накрутите ее на щетку.
- Держите щетку в таком положении 10-15 секунд, затем аккуратно развертите.

СОВЕТЫ ПАРИКМАХЕРА

- **Перед тем, как укладывать волосы, дайте им остыть.**

3 - ПЛАСТИНЫ ДЛЯ СТРИЖКИ ЧЕЛКИ/ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС

3a - Профессиональные щипцы Рис. 13a - Плоские волосы

- Волосы должны быть хорошо расчесанными и сухими.
- Возьмите прядь шириной 5 см, начиная от корней волос.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть, и наденьте прядь между пластинами для выпрямления волос.
- Сильно зажмите прядь на несколько секунд, чтобы выпрямить ее.
- Отпустите прядь и начните с нового участка волос.

СОВЕТЫ ПАРИКМАХЕРА

- **Чтобы прядь распрямилась по всей длине равномерно,** без перегибов, кончик щипцов опускайте плавно плоскими частями по всей длине распрямляемой пряди.
- Чтобы уложить, нанесите на волосы воск или муссирующее средство.

3b - Щипцы для выпрямления волос Рис. 13b - Гладкие волосы

- Волосы должны быть хорошо расчесанными и сухими.
- Возьмите прядь шириной 5 см, начиная от корней волос.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть, и наденьте прядь между пластинами для выпрямления волос.
- Медленно проведите щипцами вниз от корней волос до кончиков.

СОВЕТЫ ПАРИКМАХЕРА

- **Чтобы прядь распрямилась по всей длине равномерно,** без перегибов, кончик щипцов опускайте плавно плоскими частями по всей длине распрямляемой пряди.
- Чтобы уложить, нанесите на волосы воск или муссирующее средство.

5. ДОУХОД

- Перед чисткой прибор необходимо отключить от сети и дождаться, пока он остынет.
- Протрите корпус прибора влажной мягкой тканью.
- Не допускайте попадания воды или любой другой жидкости внутрь прибора.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Ваш прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать.
- Сдайте прибор в специальный пункт сбора.

Данные инструкции также доступны на нашем сайте www.rowenta.com.

Прочетете внимателно инструкциите за употреба, както и правилата за безопасност, преди да пристъпите към работа

1. ОБЩО ОПИСАНИЕ

1. Ръкохватка
2. Ключ за включване/изключване (1-2)
3. Светлинен индикатор за включване на захранването
4. Пръстен за заключване и за освобождаване на приставките
5. Въртящ се захранващ кабел

Приставки

1. Маша за коса с тънка цилиндрична част
2. Плоска маша*
3. Четка за изправяне на косата*
4. Масажна четка за коса
15. Предпазна ръкавица (2 пръста)

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- **Съществува опасност от изгаряне.** Уредът трябва да бъде недостъпен за деца, особено докато работи и докато се охлажда.
- Използвайте уреда само за предназначението, за което е предвиден.
- Поставяйте уреда върху стабилна, равна, топлоустойчива повърхност.
- Заради Вашата безопасност уредът е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (Директива за ниското напрежение, Директива за електромагнитната съвместимост, Директива за околната среда и т.н.).
- Аксесоарите на уреда се нагряват много по време на работа. Внимавайте да не докосвате кожата си. Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещите части на уреда.
- Проверете дали напрежението на Вашата електрическа мрежа съответства на посоченото върху табелката с техническите данни. Всяка грешка при свързването на уреда може да причини повреди, които не се покриват от гаранцията.
- За допълнителна защита, препоръчваме Ви да монтирате в електрическата верига (в банята) устройство за защитно изключване (УЗИ) с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA. Консултирайте се с Вашия монтьор.
- Монтажът на уреда и правилата за неговата експлоатация трябва да отговарят на действащите в страната Ви разпоредби.
- ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда във ваната, под душа или в плувен басейн. Не поставяйте уреда там, където той може да падне във вода.
- Ако използвате уреда в банята, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта на вода е опасна дори когато уредът е изключен.
- За страни, които не са членки на ЕС: Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и познания, освен ако те са под наблюдение или са получили инструкции относно използването на уреда от лице, което отговаря за безопасността им. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен агент или от подобно квалифицирано лице, за да се избегне възникването на опасност.
- Спрете да използвате уреда и се свържете с оторизиран сервизен център, ако:
- уредът е бил изпуснат,
- уредът не работи правилно,
- трябва да изключите уреда от контакта.
- преди почистване и поддръжка.
- Не използвайте уреда:
- ако е бил потопен във вода,
- ако оставяте уреда без надзор, дори и за кратко,
- ако някой от кабелите е повреден,
- не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте под течаща вода, дори за почистване.
- Не държете уреда с мокри ръце.
- Не държете уреда за корпуса, който е горещ, а за дръжката.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела, а хванете щепсела и го издърпайте.
- Не използвайте удължителен кабел.
- Не използвайте уреда в експлозивна среда.
- Не използвайте уреда, ако** температурата е над 35°C.

ГАРАНЦИЯ:

- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба.
- Не трябва да се използва за професионални цели.
- Всеки ремонт, извършен от потребителя, или неправилна употреба ще анулират гаранцията.

2. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и за употреба на уреда само когато е изключен от захранването.
- Оставете аксесоарите да изстинат, преди да ги прибирате.

ВКЛЮЧВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД ЗА ОФОРМЯНЕ НА ПРИЧЕСКАТА:

- Когато сте поставили аксесоар върху дръжката, поставете уреда в стабилно положение върху поставката, върху равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта и поставете ключа за вкл./изкл. в положение „Вкл.“. Ще светне светлинният индикатор за включване на захранването и аксесоарът ще започне да се загрява. (Фиг. 6)
- Изчакайте няколко минути, за да може Вашият уред за оформяне на прическа да достигне работната си температура (1-3 мин. за аксесоарите „ютия“; 6 мин. за четката за изправяне на косата).

4. РАБОТА С УРЕДА

Използвайте този продукт върху чиста, разресана и СУХА коса (за да избегнете повреждане на косата).

Сложете ръкавицата така, че грапавата страна да е от вътрешната страна на дланта.

1 - ЩИПЦИ ЗА ЗАВИВКА

Фиг. 5 - Къдрици

Фиг. 5 - Вълни

- Хванете кичур коса (с ширина около 2 до 3 см).
- Увийте кичура около щипците.
- Изчакайте няколко секунди (в зависимост от желания ефект) и освободете кичура.
- Повторете операцията за всеки следващ кичур.

СЪВЕТИ ЗА ФРИЗЬОРА

- **За повече обем:** разделете къдриците с пръсти.
- **За по-плътни къдрици:** навивайте по малки кичури коса.
- **За по-меки къдрици:** навивайте по-големи кичури коса.
- **За по-естествен, вълнообразен ефект:** леко разресайте косата с четка или гребен, след като къдриците изстинат.

2 - ЧЕТКИ

2a Четка за изправяне на косата Фиг. 10 – Изсушаване

- Хванете кичур коса и разресайте косата с четката.
- Придвижете четката от корените до краищата на косата.
- Повторете, докато постигнете желания ефект.

2b Четка за средно дълга коса Фиг. 11 – Големи къдрици, вълни

- Хванете кичур коса и го навийте около четката.
- Задръжте четката за 10 до 15 секунди, след което внимателно развийте косата.

2c Четка за изправяне Фиг. 12 – Спираловидни къдрици (английски стил)

- Хванете кичур коса и го навийте около четката.
- Задръжте четката за 10 до 15 секунди, след което внимателно развийте косата.

СЪВЕТИ ЗА ФРИЗЬОРА

- Преди оформяне на прическата изчакайте косата да изстине добре.

3 - ЩИПЦИ ЗА ЗАВИВКА/ЩИПЦИ ЗА ИЗПРАВЯНЕ

3a - Щипци за завиване Фиг. 13a - За прическа с къдрици

- Хванете кичур коса с ширина около 5 см, започвайки от корените.
- Натиснете ръкохватката, за да отворите щипците, и поставете косата между пластините.
- Затворете щипците и ги задръжте за няколко секунди, за да оформите къдрица.
- Освободете косата и повторете операцията с друг кичур коса.

СЪВЕТИ ЗА ФРИЗЬОРА

- **Винаги работете от корените към краищата.**
- **За по-добър ефект** можете да нанесете преди оформянето с щипците подходящ продукт за оформяне.

3b - Четка за изправяне Фиг. 13b - За изправена коса

- Косата трябва да е суха и разресана.
- Хванете кичур коса с ширина около 5 см, започвайки от корените.
- Натиснете ръкохватката, за да отворите четката за изправяне, и поставете косата между пластините.
- Плъзнете бавно уреда от корените към краищата на косата.

СЪВЕТИ ЗА ФРИЗЬОРА

- **За да избегнете накъдряне** на дълги кичури коса, използвайте плавни, непрекъснати движения.
- **За по-добър ефект** можете да нанесете преди изправянето с четката подходящ продукт за оформяне.

5. ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда и изчакайте да изстине, преди да го почистите.
- Почиствайте аксесоарите, когато изстинат напълно. Избършете ръкохватката с леко влажна кърпа.
- Не допускайте попадането на вода или друга течност в уреда.

ДА РАБОТИМЕ В ОБЩЕСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

- Уредът е изработен от различни материали, които могат да се преработват и да се рециклират.
- Предайте го на подходящ пункт за събиране.

Тези инструкции могат да бъдат намерени и на нашия уебсайт www.rowenta.com.

Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță

1. DESCRIERE GENERALĂ

1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit (1-2)
3. Indicator luminos de alimentare sub tensiune a aparatului
4. Inel de blocare și deblocare a accesoriilor
5. Cablu rotativ

ACCESORII

1. Ondulator (diametru 19 mm)
2. Placă de îndreptat păr*
3. Perie de îndreptat*
4. Perie pentru masaj
10. Perie pentru ondulat
- 1.a. Accesoriu ondulator înfrăgezitor în poziția ondulator
- 1.b. Accesoriu ondulator înfrăgezitor în poziția îndreptător
- 1.c. Perie de stil*
- 13. Mănușă de protecție (2 degete)

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Pericol de ardere. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării și după.
- Folosiți aparatul doar în scopul în care a fost creat și descris în mod special.
- Amplasați întotdeauna aparatul pe o suprafață dură, stabilă, plană și rezistentă la căldură.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu standardele și reglementările în vigoare (Directiva privind joasa tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitați contactul cu pielea. Asigurați-vă că cordonul de alimentare nu intră în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.
- Verificați ca tensiunea existentă să corespundă valorii de tensiune cu care a fost setată dvs. aparatul de curent. Conectarea la o tensiune greșită poate provoca pagube ireparabile, care nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu un curent de declanșare care să nu depășească 30 mA. Pentru mai multe informații, consultați un electrician.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- AVERTISMENT: nu utilizați aparatul dacă stați în cadă, sub duș sau în piscină. Nu așezați aparatul în locuri de unde poate cădea în apă.
- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Acest aparat nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoanelor lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă acestea sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind modul de folosire a aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă cordonul de alimentare este deteriorat.
- Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către un agent de service sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita orice pericol.
- Încetați să folosiți aparatul și contactați un centru de service autorizat dacă aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează corect sau dacă trebuie deconectat.
- Înainte de curățare și întreținere, scoateți aparatul din priză.
- Nu folosiți aparatul:
- dacă a căzut în apă,
- dacă îl lăsați nesupravegheat, chiar și pentru o perioadă scurtă,
- dacă unul dintre cabluri este deteriorat,
- nu introduceți aparatul în apă și nu-l spălați sub jet de apă, nici măcar pentru curățare.
- Nu folosiți aparatul cu mâinile umede.
- Nu folosiți aparatul de carcasă, care este fierbinte, ci de mâner.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablu, ci trageți de ștecher.
- Nu folosiți un cablu prelungitor.
- Nu folosiți aparatul într-un mediu cu pericol de explozie.
- Nu folosiți aparatul, dacă** temperatura depășește 35°C.

GARANȚIE:

- Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unui utilizator domestic.
- Acesta nu poate fi folosit în scopuri profesionale.
- Garanția își va înceta valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Pentru a evita orice accident, asigurați-vă că ați citit cu atenție instrucțiunile de siguranță și de utilizare.
- Lăsați accesoriile să se răcească înainte de depozitare.

CONECTAREA APARATULUI:

- Fixați accesoriul dorit pe mâner (fig. 2).
- Așezați aparatul pe suportul său, într-o poziție stabilă, pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
- Introduceți ștecherul în priză și setați comutatorul pornit/oprit în poziția „Pornit” (fig. 6). Indicatorul luminos de alimentare sub tensiune se aprinde.
- Așteptați câteva minute până când aparatul atinge temperatura de funcționare (1-3 min. pentru accesoriile „fier de călcat”; 6 min. pentru peria de stil).

4. UTILIZARE

Folosiți acest produs pe părul deschis, curat și USCAT (pentru a nu deteriora).

Purtați mănușa, cu suprafața aspră pe palmă.

1 - ACCESORIU ONDULARE/ÎNDREPTARE

Fig. 5 - Bucle

Fig. 5 - Ondulații

- Prindeți o șuviță de păr (de aprox. 2 până la 3 cm).
- Derulați șuvița de păr în jurul accesoriului și înfășurați-l până la partea finală a părului.
- Țineți aparatul astfel cu o anumită durată, în funcție de efectul dorit.
- Eliberați șuvița de păr și repetați operațiunea cu o altă șuviță de păr.

SFATURI DE COAFOR

- Pentru a da mai mult volum: ridicați șuvițele de păr cu degetele.
- Pentru bucle mai bine definite: înfășurați șuvițe subțiri de câte o dată.
- Pentru bucle mai largi: înfășurați șuvițe groase.
- **Pentru un aspect cât mai natural ondulat:** pieptănați ușor părul cu o perie sau cu un pieptene, după ce acesta s-a răcit.

2 - PERII

2a Perie Pentru finisări Fig. 10 - Suflat rapid, ondulații

- Luați o șuviță de păr și pieptănați-o cu mișcări netede, de la rădăcină până la vârful părului.
- Repetați până când obțineți rezultatul dorit.

2b Perie pentru ondulații Fig. 12 - Bucle ușoare (stil englezesc)

- Prindeți o șuviță de păr și înfășurați-o pe perie.
- Menținută așa timp de 10 până la 15 secunde, apoi derulați cu grijă.

SFATURI DE COAFOR

- **Înainte de a folosi peria, lăsați părul să se răcească.**

3 - ACCESORII ONDULARE/ÎNDREPTARE

3a - ONDULATOARE Fig. 13a - Pentru ondulații

- Prindeți o șuviță de aproximativ 5 cm lățime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideți clemele apăsând pârghia (ușoară) pentru a introduce părul între plăcile pentru ondulare.
- Închideți clemele pentru ondulare și păstrați-le așa cât este necesar.
- Eliberați șuvița și repetați operația începând de la ultima zonă ondulată.

SFATURI DE COAFOR

- **Pentru a da mai mult volum:** pieptănați părul în direcția opusă ondulației.
- **Pentru ondulații mai bine definite:** înfășurați șuvițe subțiri de câte o dată.
- **Pentru bucle mai largi:** înfășurați șuvițe groase.
- **Pentru un aspect mai natural:** pieptănați ușor părul cu o perie sau cu un pieptene, după ce acesta s-a răcit.

3b - ÎNDREPTĂTOARE DE PĂR Fig. 13b - Pentru părul drept

- Părul trebuie să fie uscat și bine pieptănat.
- Prindeți o șuviță de aproximativ 5 cm lățime, începând de la rădăcina părului.
- Deschideți clemele apăsând pârghia (ușoară) pentru a introduce părul între plăcile pentru îndreptare.
- Închideți clemele pentru îndreptare și păstrați-le așa cât este necesar.
- Derulați șuvița și repetați operația începând de la ultima zonă îndreptată.

SFATURI DE COAFOR

- **Pentru a evita bucle pe șuvițe de păr lungime,** lucrați cu mișcări ample și continue.
- **Pentru accentuarea efectului,** înainte de îndreptarea părului puteți să aplicați și spumă coafantă.

5. ÎNTREȚINERE

- Curățați aparatul de praf și lăsați-l să se răcească (pe suportul său).
- Curățați accesoriile numai după ce acestea s-au răcit complet. Folosiți o cârpă moale și umedă.
- Nu lăsați niciodată apă sau alte lichide să pătrundă în mâner.

PROTEJAȚI MEDIUL ÎNCONJURĂTOR!

- Aparatul conține materiale valoroase care pot fi reciclate.
- Predați-l la un punct de colectare local, în locul acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi preluat în vederea reciclării.

Instrucțiunile sunt disponibile și pe website-ul nostru www.rowenta.com.

Pred uporabo si preberite navodila za uporabo

1. SPLOŠNI OPIS

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop in izklop (1-2)
3. Kontrolna lučka, ki kaže, da je napajanje vključeno
4. Zaporni obroček za zaklepanje in odklepanje pripomočkov
5. Električna vrtica

PRIPOMOČKI

- 1. Lokalni za lase (16 cm v premeru)
- 2. Ploščati lokalni za lase*
- 3. Glavnik*
- 4. Krtača za lase
- 10. Spiralni lokalni za lase
- 1.a. Ploščati lokalni za lase
- 1.b. Ploščati lokalni za lase
- 1.c. Krtača za lase*
- 1.d. Sušilec za lase*
- 1.e. Srednje močan sušilec za lase*
- 13. Zaščitna rokavica (2 prsta)

VARNOSTNA PRIPOROČILA

- Nevarnost opeklin. Napravo hranite izven dosega otrok, še posebej med uporabo in takoj po uporabi.
- Napravo uporabljajte samo za namen, za katerega je bila izdelana.
- Napravo postavite na ravno, stabilno in toplotno odporno površino.
- Za vašo varnost naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktiva o nizkonapetostni opremi, direktiva o elektromagnetni združljivosti, direktiva o okolju ipd.).
- Pripomočki naprave se med uporabo močno segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete kože. Poskrbite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite, ali je napetost, navedena na tipski ploščici naprave, enaka napetosti v omrežju, na katero boste napravo priključili. Napačna priključitev naprave lahko povzroči nepopravljive okvare, ki niso krite z garancijo.
- Za dodatno zaščito priporočamo, da v električni tokokrog kopalnice vgradite diferenčno stikalo z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za podrobnejše informacije se posvetujte z električarjem.
- Namestitev naprave in njena uporaba morata biti v skladu s predpisi, ki veljajo v državi, v kateri napravo uporabljate.
- OPOZORILO: ne uporabljajte naprave v kopalni kadi, prhi, umivalniku ali stoječi vodi. Ne nameščajte naprave tako, da lahko pade v vodo.
- Če napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj je naprava nevarna tudi, ko je izklopljena.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo omejene telesne, senzorične ali umske sposobnosti ali nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen če jih pri uporabi naprave nadzira oseba, ki skrbi za njihovo varnost, ali pa so od nje prejeli navodila, kako napravo uporabljati. Poskrbite za nadzor otrok in preprečite, da se igrajo z napravo.
- Ne uporabljajte naprave, če je napajalni kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščeni serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Prenehajte uporabljati napravo in se obrnite na pooblaščeni servisni center, če:
- vam je naprava padla na tla,
- naprava ne deluje pravilno,
- napravo morate izključiti iz električnega omrežja.
- pred čiščenjem in vzdrževanjem.
- Napravo ne uporabljajte:
- če je bila potopljena v vodo,
- če napravo pustite brez nadzora, tudi za kratek čas,
- če je kateri koli od kablov poškodovan,
- napravo ne potapljajte v vodo in je ne spirajte pod tekočo vodo, tudi ne za namen čiščenja.
- Napravo držite z mokrimi rokami.
- Napravo držite za ohišje, ki se med uporabo segreje, in ne za ročaj.
- Napajalni kabel izključite iz električnega omrežja tako, da potegnete za vtič, in ne za kabel.
- Ne uporabljajte podaljška.
- Ne uporabljajte naprave v eksplozivnem okolju.
- Ne uporabljajte naprave, če** je temperatura višja od 35 °C.

GARANCIJA:

- Vaša naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.
- Ni primerna za poklicno uporabo.
- Garancija preneha veljati, če uporabnik napravo popravlja sam ali pri nepravilni uporabi.

2. PRED PRVO UPORABO

- Navodila za varno uporabo in varnostne ukrepe preberite, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.
- Pripomočke pustite, da se ohladijo, preden jih boste shranili.

PRIKLOP NAPRAVE:

- Na ročaj pritrdite želeni pripomoček (slika 2).
- Napravo postavite na ravno, stabilno in toplotno odporno površino.
- Vtič priključite v električno omrežje in stikalo za vklop in izklop postavite v položaj »Vklop«. Napajanje je vključeno, kontrolna lučka se prižge.
- Počakajte nekaj minut, da se naprava segreje na želeno delovno temperaturo (1–3 min za pripomočke »železo«; 6 min za krtačo).

4. UPORABA

Izdelek uporabljajte na čistih in SUHIH laseh brez vozlov (da se poškodovanje ne).

Rokavico nataknite tako, da grobo površino prekriva dlan.

1 – NASTAVKA ZA KODRE

Sl. 5 – Kodrasta pričeska

Sl. 5 – Valovita pričeska

- Odmaknite manjši pramen las (približno 2 do 3 cm širine).
- Navijte pramen las okoli nastavka.
- Glede na želeno dolžino kodra počakajte nekaj sekund.
- Sprostite kodro in nadaljujte z naslednjim pramenom las.

NASVETI ZA KODRE

- **Za večjo prostornino:** kodre razdelite s prsti.
- **Za bolj izrazite kodre:** navijte manjše pramene las.
- **Za mehkejše kodre:** navijte večje pramene las.
- **Za bolj naravno valovite lase:** kodre po ohladitvi rahlo prečešite s krtačo ali glavnikom.

2 – KRTAČKE

2a Krtačka za sušenje in oblikovanje las Sl. 10 – Puhanje

- Odmaknite pramen las in ga prečešite s krtačko.
- Krtačko premikajte od korenin proti koncem las.
- Ponavljajte, dokler ne dosežete želenega videza.

2b Krtačka za valovite lase Sl.

- Likalnik držite na mestu za 10 do 15 sekund (dlje za čvrste kodre).
- Nastavek odvijte do polovice ter ga nato odprite, da pramen zdrsne z njega.
- Za nove kodre ponavljajte opisani postopek.

FRIZERSKE ZVIJAČE
- **Za večji volumen las:** kodre ločite med seboj s prsti.
- **Za zelo goste kodre:** kodrajte tanke pramene las.
- **Za mehke kodre:** kodrajte debele pramene las.
- **Za uporne konice las:** prepričajte se, da so konice las v nastavku pravilno zvite v koder.
- **Za naraven izgled kodrov:** ko so se vaši kodri ohladili, jih nežno počešite ali skrtačite.

2 - KRTAČE
2a 32 mm Ogrevana krtača — **Slika 10 – veliki kodri, valoviti lasje**
- Vzemite pramen las in ga ovijte okrog krtače.
- Držite na mestu za 10 do 15 sekund in ga previdno odvijte.

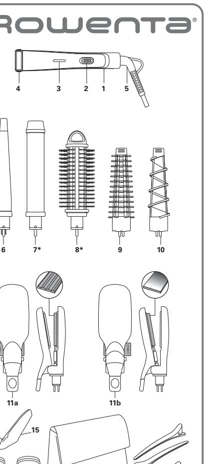
2b / Spiralne krtače — **Slika 12 – spiralni kodri (angleški stil)**
- Vzemite pramen las in ga ovijte okrog krtače.
- Držite na mestu za 10 do 15 sekund in ga previdno odvijte

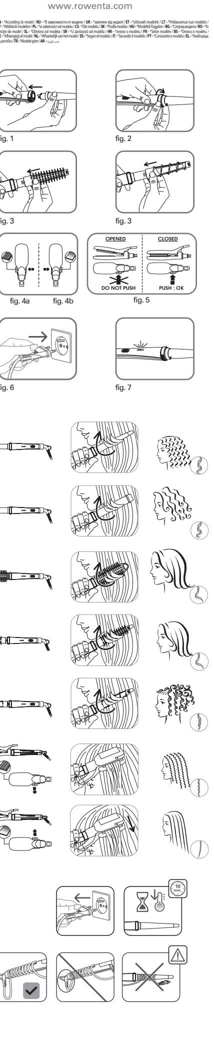
FRIZERSKE ZVIJAČE
- **Češite le hladne kodre.**

3 - KODRALNIK/RAVNALEC
3a - LIKALNIK ZA LASE — **Sl. 13a - Valoviti lasje**
- Oblikujte približno 5 cm debel pramen, pričnite pri lasnih koreninah.
- S pritiskom na vzvod odprite klešče in namestite pramen med ploščice za oblikovanje valovitih las.
- Klešče naj bodo zaprte približno 10 sekund.
- Klešče odprite in ponavljajte postopek od zadnjega nastalega vala proti konicam las.

FRIZERSKE ZVIJAČE
- **Postopek vedno pričnite pri lasnih koreninah in nadaljujte proti konicam las.**
- **Da poudarite učinek,** pred oblikovanjem valovitih las na lase nanesite peno.

3b - LIKALNIK ZA LASE — **Sl. 13b - Zglajeni lasje**



www.rowenta.com

EN - *According to model / RU - *В зависимости от модели / UK - *залежно від моделі / ET - *sõltuvalt mudelist / LT - *Priklausomai nuo modelio / LV - *Atbilstoši modelim / PL - *w zależności od modelu / CS - *Dle modelu / SK - *Podľa modelu / HU - *Modelltől függően / BG - *Според модела / RO - *In funcție de model / SL - *Odvisno od modela / SR - *U zavisnosti od modela / HR - *ovisno o modelu / FR - *Selon modèle / BS - *Ovisno o modelu / DE - *Afhængigt af model / NL - *Afhankelijk van het model / ES - *Según el modelo / IT - *Secondo il modello / PT - *Consoante o modelo / EL - *Ανάλογα με το μοντέλο / TR - *Modele göre / AR - *حسب الموديل